32006R0950

REGULAMENTUL (CE) NR. 950/2006 AL COMISIEI
din 28 iunie 2006
de stabilire a normelor de aplicare, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, privind importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului în cadrul anumitor contingente tarifare și acorduri preferențiale

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ([1]), în special articolul 40 alineatul (1) litera (e) punctul (iii) și litera (f) și articolul 44,

întrucât:

(1) Articolul 1 alineatul (1) din Protocolul nr. 3 privind zahărul ACP (denumit în continuare „Protocolul ACP"), anexat la anexa V la Acordul de parteneriat între membrele grupului țărilor din Africa, zona Caraibelor și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000 ([2]) (denumit în continuare „Acordul de parteneriat ACP-CE") și articolul 1 alineatul (1) din Acordul dintre Comunitatea Economică Europeană și Republica India privind zahărul din trestie de zahăr ([3]) (denumit în continuare „Acordul cu India") stabilesc angajamentul Comunității de a achiziționa și importa la prețuri garantate cantități specificate de zahăr din trestie de zahăr provenind din India și, respectiv, din statele ACP, pe care aceste state se angajează să le furnizeze.

(2) Articolul 29 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede suspendarea, pe durata anilor de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009 și pentru a asigura o aprovizionare adecvată a rafinăriilor Comunității, a drepturilor de import la zahărul din trestie de zahăr destinat rafinării, de la codul NC 1701 11 10, și provenind din statele menționate în anexa VI, pentru cantitatea complementară.

(3) Articolul 4 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2007/2000 al Consiliului din 18 septembrie 2000 privind introducerea de măsuri comerciale excepționale în favoarea țărilor și teritoriilor participante și legate de procesul de stabilizare și asociere pus în aplicare de către Uniunea Europeană de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2820/98 și de abrogare a regulamentelor (CE) nr. 1763/1999 și (CE) nr. 6/2000 ([4]) prevede că importurile de produse din sectorul zahărului de la codurile NC 1701 și 1702 provenind din Albania, Bosnia și Herțegovina și teritoriile vamale ale Muntenegrului, Serbiei sau Kosovo ([5]) sunt supuse unor contingente vamale libere de taxe vamale. Normele de deschidere și de gestionare a respectivelor contingente au fost stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1004/2005 al Comisiei din 30 iunie 2005 de stabilire a normelor de deschidere și de gestionare a contingentelor tarifare care se aplică produselor din sectorul zahărului provenind din Albania, din Bosnia și Herțegovina și din Serbia, din Muntenegru și din Kosovo, în conformitate cu prevederile Regulamentului (CE) nr. 2007/2000 ([6]). Din motive de raționalitate, ar trebui abrogat Regulamentul (CE) nr. 1004/2005 și ar trebui adunate toate normele de aplicare pentru importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului într-un singur text.

(4) În conformitate cu articolul 27 alineatul (2) din Acordul de stabilizare și asociere între Comunitățile Europene și statele membre, pe de o parte, și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, pe de altă parte ([7]), intrat în vigoare la 1 ianuarie 2006, Comunitatea aplică accesul fără plata drepturilor de import, în Comunitate, al produselor provenind din Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, de la pozițiile 1701 și 1702 din Nomenclatura Combinată, în limita unui contingent tarifar anual de 7 000 tone (greutate netă). Prin Regulamentul (CE) nr. 2151/2005 al Comisiei din 23 decembrie 2005 de stabilire a normelor de deschidere și a modului de gestionare a contingentului tarifar pentru produsele din sectorul zahărului provenind din Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, prevăzut de Acordul de stabilizare și de asociere încheiat între

([1]) JO L 58, 28.2.2006, p. 1.
([2]) JO L 317, 15.12.2000, p. 3.
([3]) JO L 190, 23.7.1975, p. 36.
([4]) JO L 240, 23.9.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1946/2005 (JO L 312, 29.11.2005, p. 1).
([5]) Astfel cum a fost definit în Rezoluția nr. 1244 a Consiliului de Securitate al ONU.
([6]) JO L 170, 1.7.2005, p. 18.
([7]) JO L 84, 20.3.2004, p. 13.

Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, pe de altă parte [1], acest contingent a fost deschis la 1 ianuarie 2006. Din motive de raționalitate, în prezentul regulament trebuie stabilite normele de deschidere și de gestionare a respectivului contingent de la 1 ianuarie 2007. Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 2151/2005 se abrogă începând de la această dată.

(5) Gestionarea nevoilor tradiționale de aprovizionare din sectorul rafinării, prevăzut la articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, necesită norme de aplicare specifice pe durata anilor de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009. Prin urmare, aplicarea prezentului regulament ar trebui restrânsă la acești ani de comercializare.

(6) Cu excepția unei dispoziții contrare prevăzute de prezentul regulament, pentru licențele de import eliberate în cadrul prezentului regulament trebuie să se aplice Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 al Comisiei din 9 iunie 2000 de stabilire a unor norme comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole [2], precum și normele speciale care se aplică în sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește comerțul cu țările terțe în sectorul zahărului [3] (regulament nou „gestionarea țărilor terțe"). De asemenea, pentru a facilita gestionarea importurilor în temeiul prezentului regulament și pentru a garanta respectarea limitelor anuale, trebuie instituite reglementări detaliate privind licențele de import pentru zahărul brut, exprimat în echivalent de zahăr alb.

(7) Articolul 30 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că cererile de licențe de import pentru zahărul care beneficiază de un preț garantat sunt însoțite de certificate o licență de export eliberată de autoritățile țării exportatoare, care garantează conformitatea zahărului cu dispozițiile prevăzute în acordurile corespunzătoare. Pentru Serbia, Muntenegru și Kosovo, în vederea asigurării unei dezvoltări economice durabile a sectoarelor zahărului în aceste teritorii și având în vedere volumul relativ mare al contingentului tarifar, trebuie, de asemenea, ca importul de zahăr în cadrul acestor contingente să fie subordonat prezentării unei licențe de export. Prin urmare, trebuie precizate modelul și prezentarea acesteilicențe, precum și procedurile de utilizare a acesteia.

(8) Având în vedere că nu a fost prevăzută nici o marjă de depășire a cantităților pentru contingentele tarifare globale menționate la articolul 28 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, trebuie să se aplice rata întreagă a dreptului din Tariful Vamal Comun tuturor cantităților, convertite în echivalent de zahăr alb, importate în plus față de cele menționate în licența de import.

(9) Articolul 29 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 stabilește necesarul tradițional de aprovizionare în sectorul rafinării pentru fiecare stat membru. Pentru a garanta rafinăriilor cu timp complet din statele membre în cauză disponibilitatea licențelor de import pentru zahărul destinat rafinării pentru cantitatea indicată la alineatele menționate anterior și pentru a evita abuzurile care ar permite comerțul cu licențe, ar trebui să se prevadă ca cererea de licențe de import pentru zahărul destinat rafinării să fie restrânsă la rafinăriile cu timp complet din statul membru respectiv până la o dată stabilită în conformitate cu zahărul preferențial.

(10) În ceea ce privește zahărul preferențial menționat în Protocolul ACP și în Acordul cu India, având în vedere că de la încărcarea unui lot de zahăr și până la livrarea acestuia pot surveni întârzieri imprevizibile, trebuie admisă o anumită toleranță în punerea în aplicare a perioadelor de livrare, pentru a lua în considerare astfel de întârzieri. În afară de aceasta, ținând seama de faptul că acest zahăr face obiectul, în conformitate cu termenii acordurilor în cauză, unor obligații de livrare și nu unor contingente tarifare, trebuie prevăzută, în conformitate cu practicile comerciale curente, o anumită toleranță care să se aplice cantităților totale livrate în decursul unei perioade de livrare, precum și datei de începere a acestei perioade.

(11) Articolul 7 din Protocolul ACP și articolul 7 din Acordul cu India stabilesc dispoziții care se aplică atunci când un stat nu își îndeplinește angajamentul de livrare în decursul unei perioade de livrare. Pentru punerea în aplicare a acestor dispoziții, este necesar să se determine modurile de constatare a datei de livrare a unui lot de zahăr preferențial.

(12) Dispozițiile cu privire la dovada de origine, menționate la articolul 14 din Protocolul 1 atașat la anexa V la Acordul de parteneriat ACP-CE, la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2007/2000 sau la articolul 47 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar [4] trebuie să se aplice, după caz, produselor importate în cadrul prezentului regulament.

[1] JO L 342, 24.12.2005, p. 26.
[2] JO L 152, 24.6.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 800/2006 (JO L 144, 31.5.2006, p. 7).
[3] JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
[4] JO L 253, 11.10.1993, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 402/2006 (JO L 70, 9.3.2006, p. 35).

(13) După aderarea la Uniunea Europeană a Austriei, Finlandei, Suediei, apoi a Republicii Cehe, Estoniei, Ciprului, Letoniei, Lituaniei, Ungariei, Maltei, Poloniei, Sloveniei și Slovaciei și în cadrul încheierii negocierilor în temeiul articolului XXIV din GATT, Comunitatea s-a angajat să importe, din terțe țări, o cantitate de zahăr brut din trestie de zahăr destinată rafinării, cu o rată a drepturilor de 98 de EUR per tonă.

(14) Pentru a respecta curentele tradiționale de import pentru cantitățile din contingentul tarifar care face parte din concesiunile menționate în lista „CXL-Comunități Europene" prevăzută la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1095/96 al Consiliului din 18 iunie 1996 privind punerea în aplicare a concesiunilor stabilite în lista CXL întocmită ca urmare a încheierii negocierilor prevăzute la articolul XXIV:6 din GATT ([1]), contingentul de 96 801 de tone trebuie repartizat între țări de proveniență începând de la 1 iulie 2006, utilizându-se aceeași schemă de repartizare ca și anterior.

(15) Pentru a lua în considerare durata de cincisprezece luni a anului de comercializare 2006/2007, trebuie ajustate contingentele tarifare anuale pentru acest an de comercializare.

(16) Pentru a permite o gestionare eficientă a importurilor preferențiale în cadrul prezentului regulament, trebuie prevăzute măsuri care să permită contabilizarea de către statele membre a datelor referitoare la acestea, precum și transmiterea acestora Comisiei. În vederea îmbunătățirii controalelor, importurile de produse în cadrul unui contingent tarifar anual sau al unui acord preferențial trebuie să facă obiectul unei monitorizări în conformitate cu prevederile articolului 308d din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(17) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DOMENIUL DE APLICARE ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

(1) Acest regulament stabilește, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, normele de aplicare pentru importul de produse din sectorul zahărului menționate la:

(a) articolul 1 alineatul (1) din Protocolul ACP;

(b) articolul 1 alineatul (1) din Acordul cu India;

(c) articolul 26 alineatele (2) și (3) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006;

(d) articolul 29 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006;

(e) lista „CXL – Comunitățile Europene" prevăzută la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1095/96;

(f) articolul 4 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2007/2000;

(g) articolul 27 alineatul (2) din Acordul de stabilizare și asociere cu Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

(2) Cantitățile importate în conformitate cu dispozițiile prevăzute la alineatul (1) literele (c)-(g) (în continuare „contingente tarifare") și cu dispozițiile prevăzute la literele (a) și (b) ale alineatului menționat (în continuare „obligații de livrare") pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009 poartă numerele de ordine indicate în anexa I.

Articolul 2

În sensul prezentului regulament, se înțelege prin:

(a) „zahăr ACP/India", zahărul de la codul NC 1701, originar din statele menționate în anexa VI la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și importat în Comunitate în temeiul Protocolului ACP sau al Acordului cu India;

(b) „zahăr complementar", cantitatea complementară menționată la articolul 29 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pentru care se suspendă aplicarea drepturilor de import pentru zahărul din trestie de zahăr destinat rafinării de la codul NC 1701 11 10 și care provine din statele menționate în anexa VI la regulamentul menționat anterior;

(c) „zahăr concesii CXL", zahărul brut din trestie de zahăr, prevăzut în lista „CXL – Comunități Europene" menționată la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1095/96;

(d) „zahăr Balcani", produsele din sectorul zahărului de la codurile NC 1701 și 1702, originare din Albania, Bosnia și Herțegovina, Serbia, Muntenegru, Kosovo sau Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și importate în Comunitate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2007/2000 și al Acordului de stabilizare și asociere cu Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei;

(e) „zahăr de import excepțional", produsele prevăzute la articolul 26 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006;

(f) „zahăr de import industrial", produsele prevăzute la articolul 26 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006;

([1]) JO L 146, 20.6.1996, p. 1.

(g) „Protocolul ACP”, protocolul 3 privind zahărul ACP, alături de anexa V la Acordul de parteneriat între membrele grupului de state ACP (Africa, zona Caraibelor și Pacific), pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000 (denumit în continuare „Acordul de parteneriat ACP-CE”);

(h) „Acordul cu India”, acordul între Comunitatea Economică Europeană și India privind zahărul din trestie de zahăr;

(i) „perioadă de livrare”, perioada definită la articolul 4 din Protocolul ACP și la articolul 4 din Acordul cu India;

(j) „lot”, o cantitate de zahăr care se află pe o navă determinată și care este descărcată efectiv într-un port european al Comunității;

(k) „greutate propriu-zisă”, greutatea zahărului în stare naturală;

(l) „polarizare indicată”, polarizarea reală a zahărului brut importat, verificată acolo unde a fost necesar de către autoritățile naționale competente, după metoda polarimetrică și al cărei grad este exprimat în șase cifre zecimale;

(m) „zi lucrătoare”, o zi lucrătoare a Comisiei în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 1182/71 al Consiliului ([1]);

(n) „rafinare”, operațiunea de transformare a zaharurilor brute în zaharuri albe, astfel cum a fost definită la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, precum și orice operațiune tehnică echivalentă aplicată zahărului alb în vrac;

(o) „rafinării cu timp complet”, rafinăriile menționate la articolul 2 punctul 13 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

CAPITOLUL II

LICENȚE DE IMPORT

Articolul 3

Importurile efectuate în temeiul dispozițiilor prevăzute la articolul 1 sunt condiționate de prezentarea unei licențe de import eliberată în conformitate cu regulamentele (CE) nr. 1291/2000 și (CE) nr. 951/2006, sub rezerva unor dispoziții contrare prevăzute de prezentul regulament.

Articolul 4

(1) Cei interesați prezintă autorităților competente din statele membre cererile de licențe de import.

(2) Cererile de licențe de import sunt prezentate săptămânal, de luni până vineri, începând de la data prevăzută la alineatul (5) al acestui articol și până la întreruperea eliberării de licențe, în conformitate cu prevederile articolului 5 alineatul (3) paragraful al doilea.

Solicitantul depune cererea de eliberare a unei licențe la autoritatea competentă din statul membru în care este înregistrat ca plătitor de TVA.

Solicitantul poate depune numai o singură cerere de licență pe săptămână și cu număr de ordine. Atunci când, într-o anumită săptămână, un solicitant prezintă mai mult de o cerere pentru un număr de ordine, toate cererile făcute de acesta în cursul săptămânii respective pentru acel număr de ordine vor fi respinse, iar garanțiile constituite cu ocazia depunerii cererilor sunt preluate de statul membru în cauză.

(3) Cererea de licență de import și licența indică la rubrica 20 una dintre următoarele mențiuni: „zahăr destinat rafinării” sau „zahăr care nu este destinat rafinării”. Mențiunea nu are legătură cu codul NC pentru care a fost introdusă cererea și nici cu cel în cadrul căruia urmează să fie importat zahărul.

(4) Cererea de licență de import este însoțită de:

(a) dovada că solicitantul a constituit o garanție de 20 EUR per tonă pentru cantitatea de zahăr indicată la rubrica 17 din licență;

(b) pentru zahărul destinat rafinării, angajamentul unui producător de zahăr desemnat, în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, de a asigura rafinarea cantităților de zahăr în cauză până la sfârșitul celei de a treia luni de la expirarea valabilității licenței de import respective.

(5) Pentru contingentele tarifare, prima perioadă de depunere a cererilor de licență de import începe în prima zi de deschidere a contingentului respectiv.

Pentru zahărul ACP/India, prima perioadă de depunere a cererilor de licență de import începe în ziua de luni care precede data de 10 iunie a perioadei de livrare precedente. Cu toate acestea, în cazul în care este atinsă limita obligației de livrare pentru o perioadă de livrare în cazul uneia dintre țările exportatoare, prima perioadă de depunere a cererilor de licență de import pentru următoarea perioadă de livrare pentru această țară începe în ziua de luni care precede data de 6 mai.

Articolul 5

(1) Statele membre transmit Comisiei, în prima zi lucrătoare a fiecărei săptămâni, cantitățile de zahăr alb sau de zahăr brut, exprimate în echivalentul de zahăr alb după caz, pentru care au fost depuse cereri de licență de import în cursul săptămânii precedente, după aplicarea, după caz, a coeficientului de acceptare prevăzut la articolul 10 alineatul (2).

([1]) JO L 124, 8.6.1971, p. 1.

Cantitățile solicitate sunt împărțite printr-un cod NC de opt cifre care indică anul de comercializare sau perioada de livrare respectivă, cantitățile în funcție de țara de proveniență și mențiunea că este vorba despre cereri de licență pentru zahăr destinat rafinării sau pentru zahăr care nu este destinat rafinării. În cazul în care nu a fost depusă nici o cerere de licență de import, statele membre informează Comisia în legătură cu aceasta.

(2) Comisia contabilizează, săptămânal, cantitățile pentru care au fost solicitate licențe de import.

(3) În cazul în care cererile de licență ating sau depășesc cantitatea uneia dintre obligațiile de livrare ale unei țări, stabilită în temeiul articolului 12 pentru zahărul ACP/India sau a unuia dintre contingentele tarifare pentru alte tipuri de zahăr, Comisia stabilește un coeficient de atribuire proporțional cu cantitatea disponibilă, pe care statele membre îl aplică fiecărei cereri.

Comisia informează, de asemenea, statele membre că, limita respectivă fiind atinsă, nu se mai primesc cereri de licență pentru obligația de livrare sau contingentul tarifar în cauză.

În cazul în care depășirea obligației de livrare de zahăr ACP/India pentru o țară în cauză este mai mică sau egală cu 5 % din obligația de livrare a acesteia și este de până la 5 000 tone, coeficientul de atribuire pentru această țară este de 100 %.

(4) În cazul în care Comisia a informat statele membre că limita de primire a cererilor de licență a fost atinsă și că din contabilizarea prevăzută la alineatul (2) reiese că mai sunt disponibile cantități de zahăr pentru obligațiile de livrare de zahăr ACP/India sau pentru contingente tarifare ale altor zaharuri, Comisia informează statele membre că nu a fost atinsă limita respectivă.

Articolul 6

(1) Licențele se eliberează în a treia zi lucrătoare de la data informării menționate la articolul 5 alineatul (1). Pentru cantitățile care trebuie livrate, statele membre iau în considerare coeficientul de atribuire stabilit, după caz, în acest termen de către Comisie în conformitate cu prevederile alineatului (3) din articolul menționat anterior.

(2) Pentru contingentele tarifare, licențele sunt valabile până la sfârșitul anului de comercializare pentru care au fost eliberate.

(3) Statele membre comunică Comisiei, în prima zi lucrătoare a fiecărei săptămâni, separat pentru fiecare contingent tarifar sau obligație de livrare și pentru fiecare țară de origine, cantitățile de zahăr pentru care au fost eliberate licențe de import în cursul săptămânii precedente, făcând distincție între zahărul destinat rafinării și zahărul care nu este destinat rafinării.

(4) În cazul transferului unei licențe de import în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, cesionarul informează de îndată autoritatea competentă a statului membru care a eliberat licența. Obligațiile de import și de rafinare nu sunt cesionabile.

(5) Pentru licențele de import de zahăr care nu este destinat rafinării și prin derogare de la articolul 35 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000:

(a) în cazul în care licența este restituită organismului emitent în primele 60 de zile din termenul de valabilitate, garanția preluată se reduce cu 80 %;

(b) în cazul în care licența este restituită organismului emitent înainte de cea de-a șaizeci și una zi din termenul de valabilitate și până la data expirării, garanția preluată se reduce cu 50 %.

(6) Statele membre comunică Comisiei, până în prima zi lucrătoare a fiecărei săptămâni, cantitățile pentru care au fost restituite licențele în cursul săptămânii precedente în temeiul alineatului (5) al prezentului articol. În limita cantităților obligațiilor de livrare stabilite în temeiul articolului 12 și a contingentelor tarifare prevăzute la articolele 19, 24 și 28, cantitățile menționate în licențele restituite în conformitate cu prevederile alineatului (5) din prezentul articol se adaugă cantităților obligației de livrare sau contingentului tarifar în cauză.

Articolul 7

(1) Fiecare stat membru contabilizează cantitățile de zahăr alb și de zahăr brut importate efectiv pe baza licențelor de import menționate la articolul 6 alineatul (1), convertind, după caz, cantitățile de zahăr brut în echivalent de zahăr alb pe baza polarizării indicate, în conformitate cu metoda definită în anexa I punctul III.3 la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

(2) În cazul în care punerea în liberă circulație nu are loc în statul membru care a eliberat licența de import, statul membru de punere în liberă circulație păstrează licența de import originală și, după caz, documentul suplimentar completat în conformitate cu prevederile articolelor 22 și 23 și transmite o copie a acestuia statului membru care a eliberat licența de import.

(3) În conformitate cu articolul 50 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, se aplică rata întreagă a dreptului Tarifului Vamal Comun în vigoare la data punerii în liberă circulație, cu excepția cazurilor menționate la articolul 15 alineatul (3) din prezentul regulament, tuturor cantităților de zahăr alb în greutate propriu-zisă, de zahăr brut convertite în echivalent de zahăr alb sau, pentru zahărul concesii CXL, de zahăr brut în greutate propriu-zisă, importate peste cantitățile menționate în licența de import respectivă.

Articolul 8

Statele membre comunică Comisiei, separat pentru fiecare contingent tarifar sau obligație de livrare și pentru fiecare țară de origine:

(a) înainte de sfârșitul fiecărei luni, cantitățile de zahăr, exprimate în greutate propriu-zisă și în echivalent de zahăr alb, importate efectiv în cursul celei de-a treia luni precedente;

(b) înainte de 1 martie și pe baza anului de comercializare precedent sau a perioadei de livrare precedentă, în funcție de caz:

(i) cantitatea totală importată efectiv:

— sub formă de zahăr destinat rafinării, exprimată în greutate propriu-zisă și în echivalent de zahăr alb;

— sub formă de zahăr care nu este destinat rafinării, exprimată în greutate propriu-zisă și în echivalent de zahăr alb;

(ii) cantitatea de zahăr, exprimată în greutate propriu-zisă și în echivalent de zahăr alb, care a fost efectiv rafinată.

Articolul 9

(1) Comunicările menționate la articolul 5 alineatul (1), articolul 6 alineatele (3) și (6) și la articolul 8 se transmit în format electronic, în conformitate cu formularele pe care Comisia le-a pus la dispoziția statelor membre.

(2) La cererea Comisiei, statele membre îi comunică detalii privind cantitățile de produse admise în liberă circulație în baza contingentelor tarifare și a acordurilor preferențiale în decursul anumitor luni care urmează să fie specificate în conformitate cu prevederile articolului 308d din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

CAPITOLUL III

NECESARUL TRADIȚIONAL DE APROVIZIONARE

Articolul 10

(1) Prin derogare de la articolul 4 alineatul (1) și în limitele cantităților pentru fiecare stat membru pentru care pot fi eliberate licențele de import pentru zahărul destinat rafinării în cadrul necesarului tradițional de aprovizionare menționat la articolul 29 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, cererile de licență de import pentru zahărul destinat rafinării către autoritatea competentă a statului membru interesat pot fi depuse numai de către:

(a) rafinăriile cu timp complet stabilite în acest stat membru până la data de 30 iunie a anului de comercializare;

(b) orice rafinărie cu timp complet din Comunitate după data de 30 iunie și până la sfârșitul anului de comercializare.

(2) Statele membre în cauză contabilizează, săptămânal, cererile de licență de import pentru zahărul destinat rafinării, cu excepția cererilor fără reducere a ratei întregi a dreptului care se aplică la import.

Fără a aduce atingere aplicării alineatului (3) al prezentului articol și articolului 5 alineatul (3), în cazul în care, într-un stat membru, cererile de licențe de import pentru zahăr destinat rafinării, cu excepția cererilor fără reducere a ratei întregi a dreptului care se aplică la import, sunt egale cu sau depășesc cantitatea limită menționată la alineatul (1) din prezentul articol, statul membru informează Comisia că a atins limita sa de necesar tradițional de aprovizionare ce urmează să fie importat și, dacă este necesar, stabilește un coeficient de acceptare proporțional cu cantitatea disponibilă, pe care urmează să îl aplice la fiecare cerere de licență pentru zahărul destinat rafinării depusă în săptămâna în curs.

(3) Fără a aduce atingere aplicării articolului 5 alineatul (3), în cazul în care cererile de licență de import pentru zahărul destinat rafinării, cu excepția cererilor fără reducere a ratei întregi a dreptului care se aplică la import pentru un an de comercializare, sunt egale cu totalul cantităților prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, Comisia informează statele membre cu privire la faptul că, la nivelul Comunității, a fost atinsă limita necesarului tradițional de aprovizionare care urmează să fie importat.

De la data informării menționate la primul paragraf și până la sfârșitul anului de comercializare respectiv, oricine este interesat poate solicita licențe pentru zahărul destinat rafinării, cu excepția zahărului ACP/India din perioada de livrare care începe în cursul acestui an de comercializare. În acest caz, cererile de licențe de import pentru zahărul ACP/India destinat rafinării sunt prezentate în conformitate cu alineatul (1) litera (a) și sunt contabilizate în baza necesarului tradițional de aprovizionare al anului de comercializare următor.

Articolul 11

(1) Fiecare titular de licență de import pentru zahărul destinat rafinării aduce statului membru care i l-a eliberat, în termen de șase luni de la expirarea valabilității licenței de import în cauză, o dovadă a acestei rafinări. În cazul în care zahărul nu este rafinat în termenul stabilit la articolul 4 alineatul (4) litera (b), solicitantul va achita, până la data de 1 iunie care urmează anului de comercializare în cauză, o sumă egală cu 500 EUR per tonă pentru cantitățile de zahăr care nu au fost rafinate, cu excepția cazurilor de forță majoră sau a motivelor tehnice excepționale.

(2) Orice producător de zahăr aprobat în conformitate cu prevederile articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 declară autorității competente din statul membru, până la data de 1 martie care urmează anului de comercializare respectiv, cantitățile de zahăr pe care le-a rafinat în baza acelui an de comercializare precizând:

(a) cantitățile de zahăr corespunzătoare licențelor de import pentru zahărul destinat rafinării, precizând numerele de referință ale licențelor respective;

(b) cantitățile de zahăr produse în Comunitate, precizând numerele de referință ale întreprinderii desemnate care a produs acest zahăr;

(c) celelalte cantități de zahăr, precizând proveniența acestuia.

(3) Orice producător de zahăr aprobat achită, până la data de 1 iunie care urmează după anul de comercializare respectiv, o sumă egală cu 500 EUR per tonă pentru cantitățile de zahăr pentru care:

(a) nu a fost respectat termenul menționat la articolul 4 alineatul (4) litera (b);

(b) nu poate dovedi autorității competente că zahărul prevăzut la alineatul (2) litera (c) din prezentul articol nu este zahăr importat care nu este destinat rafinării sau, în cazul în care este vorba de zahăr destinat rafinării, că acesta nu a fost rafinat din motive tehnice excepționale sau ca urmare a unui caz de forță majoră.

CAPITOLUL IV

ZAHĂR ACP/INDIA

Articolul 12

(1) Cantitățile obligațiilor de livrare ale fiecărei țări exportatoare avute în vedere sunt stabilite în conformitate cu procedeul prevăzut la articolul 39 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, în conformitate cu articolele 3 și 7 din Protocolul ACP, articolele 3 și 7 din Acordul cu India, precum și cu articolele 14 și 15 din prezentul regulament.

(2) Stabilirea cantităților din obligațiile de livrare pentru o perioadă de livrare:

(a) este prevăzută provizoriu până la 1 mai care precede perioada în cauză;

(b) se adoptă până la 1 februarie a perioadei în cauză;

(c) este ajustată ocazional în cursul perioadei în cauză, dacă este necesar, în cazul unor noi informații, și mai ales pentru a soluționa cazuri specifice pe deplin justificate.

Obligațiile de livrare luate în considerare pentru eliberarea licențelor menționate la articolul 5 sunt egale cu cantitățile stabilite în temeiul alineatului (1) din prezentul articol, ajustate după caz în conformitate cu prevederile deciziilor adoptate în conformitate cu articolele 3 și 7 din Protocolul ACP și cu articolele 3 și 7 din Acordul cu India.

(3) Cantitățile obligațiilor de livrare se stabilesc luând în considerare:

(a) livrările constatate efectiv în cursul perioadelor de livrare precedente;

(b) cantitățile declarate drept cantități care nu au putut fi livrate, în conformitate cu prevederile articolului 7 din Protocolul ACP și ale articolului 7 din Acordul cu India.

În cazul în care cantitățile pentru care au fost eliberate licențe de import sunt mai mari decât cantitățile de livrare constatate efectiv pentru perioadele de livrare precedente, fără a aduce atingere rezultatelor investigațiilor care urmează să fie efectuate de autoritățile competente, cantitățile nominale din licențele pentru care nu a putut fi constatat importul efectiv în Comunitate se adaugă cantităților menționate la primul paragraf litera (a).

(4) Ajustările prevăzute la alineatul (2) litera (c) pot conține transferuri de cantități între două perioade de livrare consecutive, în măsura în care acest lucru nu are drept consecință perturbarea regimului de aprovizionare prevăzut la articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

(5) Totalul, pentru fiecare perioadă de livrare, al cantităților din obligațiile de livrare pentru diferitele țări exportatoare avute în vedere este importat ca zahăr ACP/India în cadrul obligațiilor de livrare cu taxă zero.

Articolul 13

(1) Data constatării livrării unui lot de zahăr ACP/India este data prezentării în vamă a lotului menționat la articolul 40 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului [1].

Declararea datei de constatare a livrării se face prin prezentarea copiei documentului suplimentar menționat, după caz, la articolul 17 alineatul (1) sau la articolul 18 alineatul (2) din prezentul regulament.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), în cazul în care importatorul prezintă o declarație a comandantului navei în cauză, autorizată de către autoritatea portuară competentă, în care să se precizeze că lotul este pregătit pentru a fi descărcat în portul respectiv, data de constatare este data, precizată în declarația respectivă, de la care lotul este pregătit pentru a fi descărcat.

Articolul 14

(1) În cazul în care o cantitate de zahăr ACP/India, care constituie cantitatea totală sau o parte din obligațiile de livrare, este livrată după expirarea perioadei de livrare respective, livrarea este totuși contabilizată în contul acestei perioade în cazul în care încărcarea cantității în cauză în portul de export a fost efectuată în timp util, luându-se în considerare durata normală a transportului.

Durata normală a transportului reprezintă numărul de zile obținut împărțind la 480 distanța în mile marine a rutei normale între cele două porturi în cauză.

[1] JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

(2) Alineatul (1) nu se aplică unei cantități care a făcut obiectul unei decizii a Comisiei în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) sau (2) din Protocolul ACP sau cu articolul 7 alineatul (1) sau (2) din Acordul cu India.

Articolul 15

(1) În cazul în care, pentru o țară exportatoare, cantitatea totală de zahăr ACP/India plătită în cadrul unei perioade de livrare determinată este mai mică decât cantitatea din obligațiile de livrare, se aplică dispozițiile articolului 7 din Protocolul ACP sau ale articolului 7 din Acordul cu India.

(2) Alineatul (1) nu se aplică atunci când diferența dintre cantitatea din obligațiile de livrare și cantitatea totală plătită de zahăr ACP/India este mai mică sau egală cu 5 % din cantitatea din obligațiile de livrare și este de până la 5 000 tone de zahăr exprimat în zahăr alb.

(3) Prin derogare de la articolul 50 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 și sub rezerva că acestea sunt acoperite de certificatul de proveniență menționat, după caz, la articolul 16 sau 17 din prezentul regulament, cantitățile importate în cadrul toleranței pozitive prevăzute la articolul 8 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 sunt admise în beneficiul regimului zahărului ACP/India.

(4) În cazul aplicării alineatelor (2) și (3), soldul diferențelor este, după caz, adăugat de către Comisie la cantitatea din obligațiile de livrare pentru perioada de livrare următoare sau dedus din aceasta.

Articolul 16

(1) Cererea de licență de import și licența conțin următoarele mențiuni:

(a) la rubrica 8: țara de origine (țara menționată în Protocolul ACP sau India);

(b) la rubricile 17 și 18: cantitatea de zahăr, exprimată în echivalent de zahăr alb, care nu poate depăși obligația de livrare stabilită pentru țara respectivă în temeiul articolului 12;

(c) la rubrica 20: perioada de livrare la care se raportează și cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în anexa III partea A.

(2) Cererea de licență de import este însoțită de licența de export în original eliberată de autoritățile competente din țara exportatoare, în conformitate cu modelul din anexa II, pentru o cantitate egală cu cea menționată în cererea de licență. Această licență de export poate fi înlocuită cu o copie certificată de către autoritățile competente ale țării exportatoare a dovezii de origine prevăzute la articolul 17 pentru țările care intră sub incidența Protocolului ACP sau la articolul 18 pentru India.

(3) Licențele sunt valabile până la sfârșitul celei de-a treia luni de la eliberarea efectivă pentru zahărul ACP/India care nu este destinat rafinării. Pentru zahărul ACP/India destinat rafinării licențele sunt valabile până la sfârșitul perioadei de livrare pentru care au fost eliberate sau, în cazul licențelor eliberate de la 1 aprilie, până la sfârșitul celei de-a treia luni de la cea în care au fost efectiv eliberate.

(4) Prin derogare de la dispozițiile articolului 18 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000, o licență de import care conține la rubricile 15 și 16 descrierea și codul NC 1701 99 10 poate fi utilizat pentru importul:

(a) de zahăr de la codul NC 1701 11 10 în cazul în care este vorba despre o licență pentru zahărul destinat rafinării;

(b) de zahăr de la codul NC 1701 11 90 în cazul în care este vorba despre o licență pentru zahărul care nu este destinat rafinării.

Articolul 17

(1) Împreună cu dovada de origine menționată la articolul 14 din Protocolul 1 atașat la anexa V la Acordul de parteneriat ACP-CE, la import se prezintă autorităților vamale un document suplimentar care conține:

(a) cel puțin una dintre mențiunile din anexa III partea A la prezentul regulament;

(b) data îmbarcării mărfurilor și perioada de livrare avută în vedere;

(c) subpoziția din Nomenclatura Combinată pentru produsul în cauză.

Dovada de origine este valabilă indiferent de perioada de livrare indicată la litera (b).

(2) Dovada de proveniență și documentul suplimentar care conțin descrierea zahărului de la codul NC 1701 99 pot fi utilizate, după caz, pentru importul de zahăr de la codul NC 1701 11.

(3) Partea interesată furnizează autorității competente din statul membru de punere în liberă circulație, pentru controlul în special al perioadei de livrare și al cantităților, o copie a documentului suplimentar menționat la alineatul (1), care conține:

(a) data, constatată pe baza documentului de expediție convenit, la care s-a încheiat încărcarea zahărului în portul de export;

(b) data menționată la articolul 13 alineatul (1);

(c) informații privind operațiunea de import, în special polarizarea indicată și cantitățile în greutate propriu-zisă care au fost importate efectiv.

Articolul 18

(1) În sensul aplicării prezentului capitol, este considerat ca provenind din India zahărul a cărui origine este stabilită în conformitate cu dispozițiile în vigoare în Comunitate și pentru care dovada de origine este furnizată de un certificat de origine eliberat în conformitate cu articolul 47 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(2) La import, se prezintă autorităților vamale un document suplimentar care conține:

(a) cel puțin una dintre mențiunile făcute în anexa III partea A;

(b) data îmbarcării mărfurilor și perioada de livrare în cauză, perioada indicată neavând efect asupra valabilității, la import, a dovezii de origine;

(c) subpoziția din Nomenclatura Combinată pentru produsul în cauză.

(3) Certificatul de proveniență și documentul suplimentar care conține descrierea zahărului de la codul NC 1701 99 pot fi utilizate, după caz, pentru importul de zahăr de la codul NC 1701 11.

(4) Partea interesată furnizează autorității competente din statul membru de punere în liberă circulație, pentru controlul în special al perioadei de livrare și al cantităților, o copie a documentului suplimentar menționat la alineatul (2), care conține:

(a) data, constatată pe baza documentului de expediție corespunzător, la care s-a încheiat încărcarea zahărului în portul de export din India;

(b) data prevăzută la articolul 13 alineatul (1);

(c) informații privind operațiunea de import, în special polarizarea indicată și cantitățile de zahăr brut care au fost importate efectiv.

CAPITOLUL V

ZAHĂR COMPLEMENTAR

Articolul 19

(1) Cantitățile lipsă menționate la articolul 29 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 se determină în conformitate cu procedeul prevăzut la articolul 39 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, pe un an de comercializare sau pe o parte din acesta, pe baza unui bilanț comunitar previzional și exhaustiv de aprovizionare în zahăr brut. Aceste cantități sunt importate ca zahăr complementar.

În sensul acestei determinări, cantitățile de zahăr din departamentele franceze de peste mări și cantitățile de zahăr preferențial destinat consumului direct care sunt luate în considerare în fiecare bilanț se evaluează anual pe baza datelor pe care statele membre le transmit Comisiei pentru ultimii ani de comercializare.

(2) Prima determinare a cantităților menționate la alineatul (1) se stabilește până la 31 octombrie și se revizuiește până la 31 mai. În cazul în care este necesar, ca urmare a unor noi informații, determinarea poate fi revizuită la o altă dată în cursul anului de comercializare.

Articolul 20

(1) Importurilor efectuate în cadrul cantităților menționate la articolul 19 li se aplică un preț minim de achiziție pentru zahăr brut de calitate standard (cif franco în porturile europene ale Comunității), de plătit de către rafinori.

(2) Pentru fiecare an de comercializare, prețul minim de cumpărare corespunde prețului garantat prevăzut la articolul 30 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

Articolul 21

(1) Cererea de licență de import și licența conțin următoarele mențiuni:

(a) la rubrica 8: țara sau țările de origine [țările menționate în anexa VI la Regulamentul (CE) nr. 318/2006];

(b) la rubricile 17 și 18: cantitatea de zahăr brut, exprimată în echivalent de zahăr alb, care nu poate depăși cantitatea inițială stabilită în temeiul articolului 19;

(c) la rubrica 20: anul de comercializare la care se face referire și cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în anexa III partea B.

(2) Cererea de licență de import este însoțită de:

(a) licența de export în original eliberată de autoritățile competente din țara exportatoare sau de una dintre țările exportatoare, în conformitate cu modelul din anexa II, pentru o cantitate egală cu cea menționată în cererea de licență. Această licență de export poate fi înlocuită de o copie certificată de autoritățile competente din țara exportatoare a dovezii de proveniență prevăzută la articolul 22 pentru țările care intră sub incidența Protocolului ACP sau la articolul 23 pentru India;

(b) angajamentul unui rafinor desemnat în conformitate cu dispozițiile articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 de a asigura că prețul plătit este cel puțin egal cu prețul minim de cumpărare menționat la articolul 20 din prezentul regulament.

Articolul 22

(1) Împreună cu dovada de origine menționată la articolul 14 din Protocolul 1 atașat la anexa V la Acordul de parteneriat ACP-CE, se prezintă autorităților vamale la import un document suplimentar care conține:

(a) cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în anexa III partea C la prezentul regulament;

(b) codul NC 1701 11 10.

(2) Partea interesată furnizează autorității competente din statul membru importator, în special pentru controlul cantităților, o copie a documentului suplimentar menționat la alineatul (1), care conține informații privind operațiunea de import, în special polarizarea indicată și cantitățile în greutate propriu-zisă care au fost puse efectiv în liberă circulație.

Articolul 23

(1) În sensul aplicării prezentului capitol, este considerat ca provenind din India zahărul complementar a cărui origine este stabilită în conformitate cu dispozițiile în vigoare în Comunitate și pentru care dovada de origine este furnizată de un certificat de origine eliberat în conformitate cu prevederile articolului 47 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(2) Cu ocazia importului, se prezintă autorităților vamale un document suplimentar care conține cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în partea C din anexa III la prezentul regulament.

(3) Partea interesată furnizează autorității competente din statul membru importator, în special pentru controlul cantităților, o copie a documentului suplimentar menționat la alineatul (2), care conține informații privind operațiunea de import, în special polarizarea indicată și cantitățile de zahăr brut care au fost importate efectiv.

CAPITOLUL VI

ZAHĂR CONCESII CXL

Articolul 24

(1) Pentru fiecare an de comercializare, se deschid contingente tarifare, pentru un total de 96 801 tone de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării, de la codul NC 1701 11 10, ca zahăr concesii CXL cu o taxă de 98 EUR per tonă.

Cu toate acestea, cantitatea pentru anul de comercializare 2006/2007 este de 126 671 tone de zahăr brut de trestie de zahăr.

(2) Cantitățile menționate la alineatul (1) sunt repartizate după țara de origine, după cum urmează:

— Cuba	58 969 tone;
— Brazilia	23 930 tone;
— Australia	9 925 tone;
— Alte țări terțe	3 977 tone.

Cu toate acestea, repartizarea după țara de origine pentru anul de comercializare 2006/2007 este următoarea:

— Cuba	73 711 tone;
— Brazilia	29 913 tone;
— Australia	17 369 tone;
— Alte țări terțe	5 678 tone.

(3) Taxa de 98 EUR per tonă se aplică zahărului brut de calitate standard definit în anexa I punctul III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

În cazul în care polarizarea zahărului brut importat se îndepărtează de 96 de grade, taxa de 98 EUR per tonă este, după caz, mărită sau redusă cu 0,14 % per a zecea parte dintr-un grad de diferențiere constatat.

Articolul 25

Cererea de licență de import și licența conțin următoarele mențiuni:

(a) la rubrica 8: țara de origine [una dintre țările menționate la articolul 24 alineatul (2)];

(b) la rubricile 17 și 18: cantitatea de zahăr brut, exprimată în greutate propriu-zisă, care nu poate depăși cantitatea inițială prevăzută la articolul 24 alineatul (2);

(c) la rubrica 20: anul de comercializare la care se face referire și cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în partea D din anexa III;

(d) la rubrica 24: cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în partea E din anexa III.

Articolul 26

(1) În sensul aplicării prezentului capitol, este considerat ca provenind din Australia, Cuba sau Brazilia zahărul concesii CXL a cărui origine este stabilită în conformitate cu dispozițiile în vigoare în Comunitate și pentru care dovada de origine este furnizată de un certificat de origine eliberat în conformitate cu prevederile articolului 47 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(2) Cu ocazia importului, se prezintă autorităților vamale un document suplimentar care conține cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în anexa III partea F.

(3) Partea interesată furnizează autorității competente din statul membru importator, pentru controlul în special al cantităților, o copie a documentului suplimentar menționat la alineatul (2), care conține informații privind operațiunea de import, în special polarizarea indicată și cantitățile de zahăr brut care au fost importate efectiv.

Articolul 27

Pentru cantitățile referitoare la Cuba prevăzute la articolul 24 alineatul (2) și pentru o cantitate de 23 930 tone provenind din Brazilia, în cazul în care nu au fost eliberate licențe de import până la data de 1 iulie din anul de comercializare în curs, Comisia poate decide, luând în considerare programele de livrare, că pot fi atribuite certificate în limita cantităților menționate altor țări terțe prevăzute la articolul respectiv.

CAPITOLUL VII

ZAHĂR BALCANI

Articolul 28

(1) Pentru fiecare an de comercializare, se deschid, ca zahăr Balcani, contingente vamale libere de taxe vamale pentru un total de 200 000 tone de produse din sectorul zahărului de la codurile NC 1701 și 1702.

Cu toate acestea, cantitatea pentru anul de comercializare 2006/2007 este de 246 500 tone de produse din sectorul zahărului de la codurile NC 1701 și 1702.

(2) Cantitățile menționate la alineatul (1) sunt repartizate după țara de proveniență, după cum urmează:

— Albania	1 000 tone;
— Bosnia și Herțegovina	12 000 tone;
— Serbia și Muntenegru	180 000 tone;
— Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei	7 000 tone.

Cu toate acestea, repartizarea după țara de origine pentru anul de comercializare 2006/2007 este următoarea:

— Albania	1 250 tone;
— Bosnia și Herțegovina	15 000 tone;
— Serbia și Muntenegru	225 000 tone;
— Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei	5 250 tone.

Cota pentru Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei pentru anul de comercializare 2006/2007 se deschide la 1 ianuarie 2007.

Articolul 29

(1) Cererea de licență de import și licența conțin următoarele mențiuni:

(a) la rubrica 8: țara de origine [una dintre țările menționate la articolul 28 alineatul (2)];

(b) la rubricile 17 și 18: cantitatea, exprimată în greutate propriu-zisă, care nu poate fi mai mare decât cantitatea inițială prevăzută la articolul 28 alineatul (2);

(c) la rubrica 20: anul de comercializare la care se face referire și cel puțin una dintre mențiunile prevăzute în anexa III partea G.

(2) Cererea de licență de import pentru zahărul Balcani provenind din teritoriile vamale ale Muntenegrului, Serbiei sau Kosovo este însoțită de licența de export în original eliberată de autoritățile competente din teritoriile vamale ale Muntenegrului, Serbiei sau Kosovo, în conformitate cu modelul din anexa II, pentru o cantitate egală cu cea menționată în cererea de licență.

CAPITOLUL VIII

ZAHĂR IMPORT EXCEPȚIONAL ȘI INDUSTRIAL

Articolul 30

(1) Cantitățile de zahăr import excepțional și/sau de zahăr import industrial pentru care urmează să fie suspendate toate sau numai o parte dintre drepturile de import se determină în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 39 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, pentru un an de comercializare sau o parte a acestuia.

(2) În scopul determinării cantității de zahăr import industrial prevăzute la alineatul (1), se stabilește un bilanț comunitar previzional și exhaustiv de aprovizionare cu zahăr necesar fabricării produselor menționate la articolul 13 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006. Acest bilanț ia în considerare, în special, cantitățile și prețul zahărului în afara cotei disponibile pe piața comunitară și posibilitatea prevăzută la articolul 19 alineatul (3) din regulamentul menționat de a considera zahărul retras de pe piață drept zahăr excedentar care poate deveni zahăr industrial.

Articolul 31

Cererea de licență de import și licența conțin următoarele mențiuni:

(a) la rubrica 8: țara sau țările de origine;

(b) la rubricile 17 și 18: cantitatea exprimată în greutate propriu-zisă, care nu poate fi mai mare decât cantitatea inițială stabilită în temeiul articolului 30;

(c) la rubrica 20:

(i) anul de comercializare la care se face referire;

(ii) cel puțin una dintre mențiunile prevăzute la:

— anexa III partea H, pentru zahărul import excepțional;

— anexa III partea I, pentru zahărul import industrial.

CAPITOLUL IX

DISPOZIȚII FINALE ȘI DE ABROGARE

Articolul 32

Regulamentul (CE) nr. 1004/2005 se abrogă, iar aplicarea acestuia încetează la 1 iulie 2006.

Regulamentul (CE) nr. 2151/2005 se abrogă, iar aplicarea acestuia încetează la 1 ianuarie 2007.

Articolul 33

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2006.

Cu toate acestea, pentru contingentul prevăzut la articolul 1 litera (g), acesta se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 iunie 2006.

Pentru Comisie

Mariann FISCHER BOEL

Membru al Comisiei

ANEXA I

Numerele de ordine pentru zahărul ACP/India

Țară terță	Număr de ordine
Barbados	09.4331
Belize	09.4332
Côte d'Ivoire	09.4333
Congo	09.4334
Fiji	09.4335
Guyana	09.4336
India	09.4337
Jamaica	09.4338
Kenya	09.4339
Madagascar	09.4340
Malawi	09.4341
Mauritius	09.4342
Mozambic	09.4343
Saint Kitts și Nevis - Anguilla	09.4344
Surinam	09.4345
Swaziland	09.4346
Tanzania	09.4347
Trinidad și Tobago	09.4348
Uganda	09.4349
Zambia	09.4350
Zimbabwe	09.4351

Numerele de ordine pentru zahărul complementar

Țară terță	Număr de ordine
India	09.4315
Țări semnatare ale Protocolului ACP	09.4316

Numerele de ordine pentru zahărul concesii CXL

Țară terță	Număr de ordine
Australia	09.4317
Brazilia	09.4318
Cuba	09.4319
Alte țări terțe	09.4320

Numerele de ordine pentru zahărul Balcani

Țară terță	Număr de ordine
Albania	09.4324
Bosnia și Herțegovina	09.4325
Serbia, Muntenegru și Kosovo	09.4326
Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei	09.4327

Numerele de ordine pentru zahărul import excepțional și industrial

Zahăr de import	Număr de ordine
Excepțional	09.4380
Industrial	09.4390

ANEXA II

Modelul licenței de export prevăzute la articolul 16 alineatul (2), la articolul 21 alineatul (2) litera (a) și la articolul 29 alineatul (2)

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportatorul (nume, adresa completă, țara)</td><td>ORIGINAL</td><td colspan="2">2.

Nr.</td></tr>
<tr><td>3. Anul de comercializare sau perioada de livrare</td></tr>
<tr><td>4. Importatorul (nume, adresa completă, țara) (opțional)</td><td colspan="3">LICENȚĂ DE EXPORT

ZAHĂR</td></tr>
<tr><td rowspan="2">5. Locul și data îmbarcării – mijlocul de transport (opțional)</td><td>6. Țara de origine</td><td colspan="2">7. Țara de destinație</td></tr>
<tr><td colspan="3">8. Informații suplimentare</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Descrierea mărfurilor</td><td>10. Codul NC (8 cifre)</td><td>11. Cantitate (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. VIZA AUTORITĂȚII COMPETENTE</td></tr>
<tr><td>13. Autoritatea competentă (nume, adresa completă, țara)</td><td colspan="3">Locul: ..... Data: .....

(semnătura) (ștampila)</td></tr>
</table>

ANEXA III

A. Mențiuni prevăzute la articolul 16 alineatul (1) litera (c), articolul 17 alineatul (1) litera (a), articolul 18 alineatul (2) litera (a):

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar ACP-India. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr ze zemí AKT/Indie. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, AVS-/indisk sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, AKP-/indischer Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust 950/2006, AKV/India suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, ACP/India sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre ACP/Inde. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero ACP/India. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, ĀKK un Indijas cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), AKR ir Indijos cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, AKCS-országokból/Indiából származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor AKP/Indja. Nru tas-serje (in-numru tasserje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, ACS-/Indiase suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier z AKP/Indii. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar ACP/da Índia. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor AKT-India. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz držav AKP/Indije. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, AVS/Indien-socker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Mențiuni prevăzute la articolul 21 alineatul (1) litera (c):

— *în limba spaniolă*: Azúcar adicional, azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 29, apartado 4, del Reglamento (CE) nº 318/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Doplňkový cukr, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Supplerende sukker; råsukker til raffinering importeret i henhold til artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Zusätzlicher Zucker, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 318/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Lisasuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikele 4 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Συμπληρωματική ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *în limba engleză*: Complementary sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 29(4) of Regulation (EC) No 318/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Sucre complémentaire, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 29, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 318/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Zucchero complementare, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 318/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Papildu cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta 4. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnio 4 dalį importuotas papildomas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A 318/2006/EK rendelet 29. cikke (4) bekezdésének megfelelően behozott kiegészítő cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Zokkor komplimentarju, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 29(4) tar- Regolament (KE) Nru 318/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Aanvullende suiker, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Cukier uzupełniający, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 29 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Açúcar complementar, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 4 do artigo 29.o do Regulamento (CE) n.º 318/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Doplnkový cukor, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Dopolnilni sladkor, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Täydentävä sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tilläggssocker, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

C. Menţiuni prevăzute la articolul 22 alineatul (1) litera (a) şi la articolul 23 alineatul (2):

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar complementario. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, doplňkový cukr. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, lisasuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι)

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, complementary sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre complémentaire. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero complementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), papildomas cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő cukor. Tételszám (a tételszámot az I. Mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor komplimentarju. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba poloană*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier uzupełniający. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar complementar. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, doplnkový cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), dopolnilni sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, täydentävä sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

D. Mențiuni prevăzute la articolul 25 litera (c):

— *în limba spaniolă*: Azúcar „concesiones CXL", azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Koncesní cukr CXL, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/ 2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: CXL-indrømmelsessukker; råsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: „Zucker Zugeständnisse CXL", zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kontsessioonisuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *în limba engleză*: CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione, importato ai sensi dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: CXL koncesiju cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: „CXL lengvatinis cukrus", rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban behozott CXL engedményes cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Zokkor tal-konċessjonijiet CXL, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Cukier wymieniony w koncesji CXL, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Açúcar „concessões CXL", açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 24.o do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Koncesný cukor CXL, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Sladkor iz koncesij CXL, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

E. Menţiuni prevăzute la articolul 25 litera (d):

— *în limba spaniolă*: Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Dovoz s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Import til en told på 98 EUR pr. ton råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *în limba engleză*: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Importazione al dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell' articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Už 98 eurų muitą už toną pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį importuotas standartinis žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése alapján tonnánként 98 eurós vámtétellel behozott szabványminőségű nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata metrika ta' zokkor mhux ipproċessat ta' kwalità standard skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Przywóz objęty stawką celną 98 EUR za tonę cukru surowego jakości standardowej, zgodnie z zastosowaniem art. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Importação a direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 24.o do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového cukru štandardnej kvality v zmysle článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uvozna dajatev 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti na podlagi člena 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti 98 euron tullilla tonnia kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

F. Mențiuni prevăzute la articolul 26 alineatul (2):

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar „concesiones CXL". Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, koncesní cukr CXL. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, CXL-indrømmelsessukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker Zugeständnisse CXL". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, CXL kontsessioonisuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αὐξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αὐξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, CXL concessions sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre concessions CXL. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero concessioni CXL. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, CXL koncesiju cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), CXL lengvatinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, CXL engedményes cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-konċessjonijiet CXL. Nru tas-serje (innumru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker CXL-concessies. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier wymieniony w koncesji CXL. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar „concessões CXL". Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, koncesný cukor CXL. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz koncesij CXL. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker enligt CXL-medgivande. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

G. Mențiuni prevăzute la articolul 29 alineatul (1) litera (c):

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar „Balcanes". Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, Balkan-sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, Balkan-Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, Balkani suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, Balkans sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre Balkans. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, Balkānu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, Balkanų cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (a tételszámot az I. Mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-Balkani. Nru tas-serje (in-numru tasserje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier z krajów Bałkańskich. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar dos Balcãs. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, balkanski sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, Balkansocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

H. Mențiuni prevăzute la articolul 31 litera (c) punctul (ii) prima liniuță:

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar „importación excepcional". Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker undtagelsesvis import. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker außerordentliche Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, erakorraline importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοπο- θετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, exceptional import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, īpaša ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, išskirtinio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba poloană*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för exceptionell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

I. Mențiuni prevăzute la articolul 31 litera (c) punctul (ii) a doua liniuță:

— *în limba spaniolă*: Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar „importación industrial". Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *în limba cehă*: Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *în limba daneză*: Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker import til industrien. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *în limba germană*: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker industrielle Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *în limba estoniană*: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, tööstuslik importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *în limba greacă*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοπο- θετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *în limba engleză*: Application of Regulation (EC) No 950/2006, industrial import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *în limba franceză*: Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation industrielle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *în limba italiană*: Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *în limba letonă*: Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, rūpnieciska ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *în limba lituaniană*: Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), pramoninio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *în limba maghiară*: A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, ipari behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *în limba malteză*: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni industrijali. Numru tasserje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *în limba olandeză*: Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor industriële invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *în limba polonă*: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier przemysłowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *în limba portugheză*: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *în limba slovacă*: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *în limba slovenă*: Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *în limba finlandeză*: Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *în limba suedeză*: Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för industriell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).